

FOR INDUSTRY

FOR SURFACE

FOR WASTE

FOR 3P

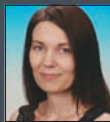


ZÁVĚREČNÁ ZPRÁVA | 2009

FINAL REPORT

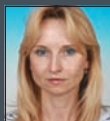
PRAŽSKÝ VELETRŽNÍ AREÁL LETŇANY
EXHIBITION CENTRE PRAGUE LETŇANY

OBCHODNÍ TÝM PRŮMYSL INDUSTRY BUSINESS TEAM



ŘEDITELKA OT PRŮMYSL BUSINESS TEAM DIRECTOR

Ing. Hana Pokorná
tel.: +420 222 891 266
mob.: +420 739 003 162
e-mail: pokornah@abf.cz



MANAŽER / MANAGER FOR INDUSTRY, FOR SURFACE, FOR WASTE

Ing. Regina Matoušková
tel.: +420 222 891 265
mob.: +420 603 385 666
e-mail: matouskova@abf.cz



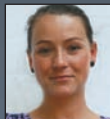
MANAŽER / MANAGER FOR INDUSTRY

Andrea Pechová
tel.: +420 222 891 262
mob.: +420 739 003 163
e-mail: pechova@abf.cz



MANAŽER / MANAGER FOR 3P

Bc. Pavel Krátký
tel.: +420 222 891 137
mob.: +420 739 003 159
e-mail: kratky@abf.cz



MANAŽER / MANAGER FOR 3P

Bc. Barbora Švecová
tel.: +420 222 891 261
mob.: +420 739 003 171
e-mail: svecova@abf.cz



PRODUKCE / PRODUCTION

Michaela Kinčlová
tel.: +420 222 891 264
mob.: +420 739 003 167
e-mail: kinclova@abf.cz



Vážení vystavovatelé a obchodní přátelé,

soubor technických veletrhů FOR INDUSTRY, FOR SURFACE, FOR WASTE a FOR 3P se letos uskutečnil v podmínkách probíhající ekonomické krize, ale potvrdil svými výsledky, že společnosti, které jsou kvalitně řízeny, nestojí ani v této nelehké době stranou. Myslí i nyní na svoji budoucnost a vědí, že je nutné co možná nejlépe zvládnout situaci výrobního poklesu a připravit se dobře na období ekonomického růstu, které musí zákonitě následovat.

Jsem potěšen, že mohu konstatovat, že i v roce 2009 byly veletrhy zajímavou ukázkou moderních technologií úzce spolu souvisejících průmyslových oborů.

Děkuji všem, kteří aktivně podpořili letošní ročník a věřím, že pro vás v nadcházejícím roce bude účast na jarních veletrzích vstupenkou do období opětovného výrobního rozmachu a nových podnikatelských aktivit.



PhDr. Radomír Dočekal
generální ředitel ABF, a.s.

Dear Exhibitors and Business Partners,

The set of technical trade fairs known as FOR INDUSTRY, FOR SURFACE, FOR WASTE and FOR 3P has been organised this year under the conditions of the ongoing economic crisis, but through its results it has confirmed that the companies which enjoy a high-quality management system can benefit from their strengths even in such a difficult period. They think about their future in spite of the current problems and they know well that it is necessary to master, with the best possible results, the situation of the drop in their production and sales volumes, and to prepare properly for the period of economic growth which must inevitably follow.

I am pleased to state that even in 2009 the trade fairs were an interesting demonstration of modern technologies with closely interconnected industrial sectors.

I would like to express my thanks to all who have supported this year's edition actively, and I believe that the participation at the spring trade fairs next year will mean for you an entrance ticket into the period of a new production boom and new business activities.

PhDr. Radomír Dočekal
Managing Director of ABF, a.s.





VERNISÁŽ VELETRHU OPENING OF THE TRADE FAIR

Soubor veletrhů FOR INDUSTRY, FOR SURFACE, FOR WASTE a FOR 3P slavnostně zahájili symbolickým přestřihem pásky 15. dubna 2009 rektor ČVUT **prof. Ing. Václav Havlíček, CSc.** a ředitelka obchodního týmu Průmysl **Ing. Hana Pokorná**. Mezi dalšími významnými hosty, kteří se vernisáže zúčastnili, byl generální ředitel Svazu průmyslu a dopravy **Ing. Zdeněk Liška**, ředitel odboru publicistiky Evropských fondů Ministerstva pro místní rozvoj **Ing. Mikuláš Ošatnický**, starosta Městské části Praha 18 **Mgr. Ivan Kabický** a generální ředitel ABF, a.s. **PhDr. Radomír Dočekal**.

The set of the FOR INDUSTRY, FOR SURFACE, FOR WASTE and FOR 3P trade fairs was festively opened through the symbolic ribbon-cutting carried out by **prof. Ing. Václav Havlíček, CSc.**, Rector of the Czech Technical University, and **Ing. Hana Pokorná**, Director of the Industry Business Team, on 15 April 2009. Among the other VIP guests taking part in the opening ceremony it is possible to mention **Ing. Zdeněk Liška**, Director General of the Confederation of Industry of the Czech Republic, **Ing. Mikuláš Ošatnický**, Director of the Public Relations Department of the European Funds of the Ministry for Regional Development, **Mgr. Ivan Kabický**, Chairman of the Prague 18 City District Council and **PhDr. Radomír Dočekal**, Managing Director of ABF, a.s.

ZÁKLADNÍ STATISTICKÉ ÚDAJE:

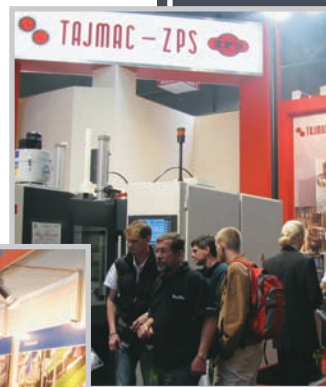
Termín konání: 15. – 17. dubna 2009
Místo konání: Pražský veletržní areál Letňany

Organizátor: ABF, a.s.
Počet vystavovatelů: 295
Celková výstavní plocha: 9 100 m²
Počet zúčastněných států: 13
(Česká republika, Dánsko, Francie, Indie, Itálie, Německo, Nizozemí, Slovensko, Srbsko, Švédsko, Švýcarsko, Ukrajina, Velká Británie)
Počet návštěvníků: 10 047
Počet účastníků společenského večera: 204
Počet akreditovaných novinářů: 42

BASIC STATISTICAL DATA:

Term of the event: 15 – 17 April 2009
Place of the event: Exhibition Centre Prague Letňany

Organiser: ABF, a.s.
Number of exhibitors: 295
Total exhibition area: 9,100 m²
Number of countries involved: 13
(Czech Republic, Denmark, France, India, Italy, Germany, the Netherlands, Slovakia, Serbia, Sweden, Switzerland, Ukraine, United Kingdom)
Number of visitors: 10,047
No. of the evening party participants: 204
Number of journalists accredited: 42



GRAND PRIX FOR INDUSTRY

GRAND PRIX FOR INDUSTRY

Expert Jury of the competitions **GRAND PRIX FOR INDUSTRY**,
GRAND PRIX FOR SURFACE and **GRAND PRIX FOR WASTE**

CHAIRPERSON: Doc. Ing. Stanislav Maňas, CSc.

MEMBERS: Doc. Ing. Vladimír Mejta, CSc.

Petr Ruhswurm

Ing. Jaroslav Řasa

Ing. Tomáš Řezníček

Ing. Petr Strzyž

Ing. Jaroslav Šrámek

SECRETARY: Ing. Regina Matoušková

The Jury assessed 16 exhibits registered in the competition and decided to award a prize within the framework of the competition for the best exhibit "GRAND PRIX FOR INDUSTRY 2009", without specifying any detailed order, to the following companies:

To: **CNC-invest, s.r.o.**

For: **CITIZEN Cincom A20-VII**

Justification: The exhibit awarded is a high-productivity machining centre with the possibility of an automatic shortening production times (turning, milling, drilling of extra-axial holes).

To: **PEGAS – GONDA s.r.o.**

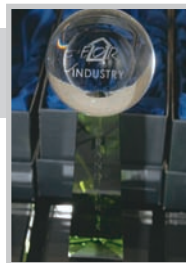
For: **metal-cutting band saw PEGAS 600 x 600 CAMEL**

Justification: The unique design makes it possible to cut pipes and profiles up to dimensions of 600 x 600 mm at a high speed.

To: **Carl Zeiss spol. s r.o.**

For: **DuraMax measurement instrument**

Justification: The instrument facilitates measurement directly in the production process at a high precision of even 5 hundredths, with a low energy demand and within the range of operation temperatures 15 - 30° C.



Odborná porota soutěží **GRAND PRIX FOR INDUSTRY**, **GRAND PRIX FOR SURFACE** a **GRAND PRIX FOR WASTE**

Předseda: Doc. Ing. Stanislav Maňas, CSc.

Členové: Doc. Ing. Vladimír Mejta, CSc.

Petr Ruhswurm

Ing. Jaroslav Řasa

Ing. Tomáš Řezníček

Ing. Petr Strzyž

Ing. Jaroslav Šrámek

Tajemnice: Ing. Regina Matoušková



Ze 16 přihlášených exponátů komise rozhodla udělit cenu v rámci soutěže o nejlepší exponát GRAND PRIX FOR INDUSTRY 2009 bez určení pořadí následujícím:



Firmě: **CNC-invest, s.r.o.**

Za: **CITIZEN Cincom A20-VII**

Zdůvodnění: jedná se o vysoce produktivní obráběcí centrum s možností automatického zkracování výrobních časů (soustružení, frézování, vrtání mimoosých děr).

Firmě: **PEGAS – GONDA s.r.o.**

Za: **pásovou pilu na kov PEGAS 600 x 600 CAMEL**

Zdůvodnění: unikátní konstrukce umožňující řezání trubek a profilů do rozměrů 600 x 600 mm vysokou rychlostí.

Firmě: **Carl Zeiss spol. s r.o.**

Za: **měřicí přístroj DuraMax**

Zdůvodnění: přístroj umožňuje měření přímo ve výrobě s vysokou přesností až 5 setin, s nízkou energetickou náročností a v rozmezí teplot 15 - 30° C.



GRAND PRIX FOR SURFACE GRAND PRIX FOR SURFACE

Z 10 přihlášených exponátů komise rozhodla udělit cenu v rámci soutěže o nejlepší exponát GRAND PRIX FOR SURFACE 2009 bez určení pořadí následujícím:

Firmě: **Ing. Petr Penc - IPP**

Za: **zařízení pro mokré tryskání LYNX 10**

Zdůvodnění: jedná se o ekologickou technologii pracující v uzavřeném okruhu s vysokou účinností a návratností abrasivního materiálu. Technologie umožňuje také odmašťování otryskávaného povrchu.

Firmě: **ALFACHROM servis s.r.o.**

Za: **zařízení na čištění chladicího systému vstřikovacích forem**

Zdůvodnění: jedná se o zcela nové řešení čištění chladicího systému vstřikovacích forem s možností stavebnicového řešení čisticích okruhů.

The Jury assessed 10 exhibits registered in the competition and decided to award a prize within the framework of the competition for the best exhibit "GRAND PRIX FOR SURFACE 2009", without specifying any detailed order, to the following firms:

To: **Ing. Petr Penc - IPP**

For: **LYNX 10 wet blasting device**

Justification: This is an environment-friendly technology working in a closed circuit system with a high efficiency and recuperation of abrasive materials. This technology facilitates degreasing of the surface to be blasted as well.

To: **ALFACHROM servis s.r.o.**

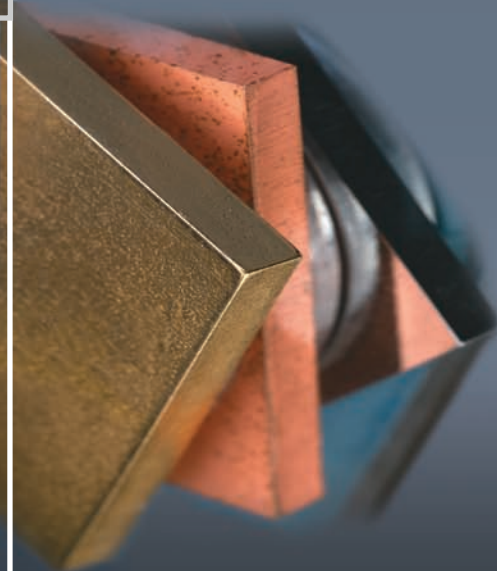
For: **Equipment for the cleaning of the cooling system of injection moulds**

Justification: This is an absolutely new design of the cooling system of injection moulds with a possibility of a modular design of cleaning circuits.

The prizes for all the competitions were designed and manufactured by: **TGK – technika, sklo a umění s.r.o.**, Skalice u České Lípy



Ceny pro všechny soutěže navrhla a vyrobila firma:
TGK – technika, sklo a umění s.r.o.,
Skalice u České Lípy



GRAND PRIX FOR WASTE GRAND PRIX FOR WASTE

The Jury assessed 13 exhibits registered in the competition and decided to award a prize within the framework of the competition for the best exhibit „GRAND PRIX FOR WASTE 2009“, without specifying any detailed order, to the following companies:

To: **BRIKLIS, spol. s r.o.**

For: **Briquetting press „BrikStar MAGNUM 300“**

Justification: A hydraulic briquetting press designed for small and medium-size operations, computer-controlled replenishment of the pressing chamber with a possibility of unattended operation.

To: **REPLAST PRODUKT spol. s r.o.**

For: **Ground cable protective conduit**

Justification: This ground cable protective conduit is made mostly of recyclable materials processed by the company. It features a simple use as well as an easy assembly.



Ze 13 přihlášených exponátů komise rozhodla udělit cenu v rámci soutěže o nejlepší exponát GRAND PRIX FOR WASTE 2009 bez určení pořadí následujícím:

Firmě: **BRIKLIS, spol. s r.o.**

Za: **briketovací lis BrikStar MAGNUM 300**

Zdůvodnění: hydraulický briketovací lis určený pro malé a střední provozy, počítačem řízené plnění lisovací komory s možností bezobslužného provozu.

Firmě: **REPLAST PRODUKT spol. s r.o.**

Za: **zemní kabelovou chráničku**

Zdůvodnění: zemní kabelová chránička je vyrobena převážně z recyklovatelných materiálů vlastního zpracování. Má jednoduché použití i montáž.



Mezinárodní
technologická
burza
16.4.2009, 9:00 - 17:00
Pořadatel:
Technologické centrum
Akademie věd ČR



Odborná porota soutěže:

Předsedkyně: Ing. Jana Žižková
Členové: Mgr. Ivana Kohoutová
Ing. Jaromír Kloud
Ing. Lukáš Grolmus
Tajemnice: Bc. Barbora Švecová

Ze 7 přihlášených exponátů komise rozhodla udělit cenu v rámci soutěže o nejlepší exponát GRAND PRIX FOR 3P:

Firmě: **SVITAP J.H.J. spol. s r.o.**

Za: **vázací PET pásek**

Zdůvodnění: jedná se o ekologický výrobek z recyklovaného materiálu s cenou srovnatelnou nebo nižší s obdobnými produkty. Má výborné mechanicko-fyzikální vlastnosti, možnost potisku a barevnosti.



GRAND PRIX FOR 3P GRAND PRIX FOR 3P

Expert Jury of the competition:

CHAIRPERSON: Ing. Jana Žižková
MEMBERS: Mgr. Ivana Kohoutová
Ing. Jaromír Kloud
Ing. Lukáš Grolmus
SECRETARY: Bc. Barbora Švecová

The Jury assessed 7 exhibits registered in the competition and decided to award a prize within the framework of the competition for the best exhibit "GRAND PRIX FOR 3P":

To: **SVITAP J.H.J. spol. s r.o.**

For: **Binding PET tape**

Justification: The binding PET tape is an environment-friendly product made of recycled material with a price which is comparable or lower than the price of similar products. It has excellent mechanical and physical characteristics, it is possible to print on it and it can be supplied in a wide colour range.

TOP EXPO TOP EXPO

V rámci veletrhů byla udělena také cena za expozici TOP EXPO. V této soutěži byly hodnoceny všechny expozice na veletrzích FOR INDUSTRY, FOR SURFACE, FOR WASTE a FOR 3P.

Cena **TOP EXPO** za architektonické a estetické ztvárnění expozice byla udělena firmě **TEXIMP spol. s r.o.**

Zdůvodnění: ocenění bylo uděleno zvláště za kvalitní ztvárnění expozice s důrazem na firemní barevnost a vhodnou prezentaci exponátů odpovídající duchu technické výstavy.



Within the framework of the trade fairs, the Jury awarded also the TOP EXPO award for the best design of the exposition. All the expositions presented at the FOR INDUSTRY, FOR SURFACE, FOR WASTE and FOR 3P trade fairs were assessed in this competition.

The **TOP EXPO** award for the architectonic and aesthetical design of the exposition was granted to **TEXIMP spol. s r.o.**

Justification: The award was granted especially for the high-quality design of the exposition with an emphasis on the corporate colour scale and suitable presentations of exhibits corresponding to the technical exhibition spirit.

SPOLEČENSKÉ SETKÁNÍ VYSTAVOVATELŮ / EVENING PARTY OF THE EXHIBITORS

První den konání veletrhů **FOR INDUSTRY, FOR SURFACE, FOR WASTE** a **FOR 3P** dne 15. dubna 2009 se uskutečnilo společenské setkání vystavovatelů a významných hostů ve Velkém konferenčním sále ve vstupní hale I Pražského veletržního areálu Letňany.

Slavnostní zahájení patřilo prezidentu SPGroup a.s. a předsedovi představenstva ABF, a.s. Ing. Pavlu Sehnalovi.

V rámci společenského večera byla předána ocenění vítězům soutěží **GRAND PRIX** a **TOP EXPO 2009**.

Novinkou bylo vyhlášení **Ceny za technologii**, kterou předal prof. Dr. Ing. Holešovský z České společnosti strojírenské technologie.

Hlavní cena: **TAJMAC – ZPS a.s.**

Druhá cena: **KOVOSVIT MAS, a.s.**



The evening party of exhibitors and VIP guests was organised on the first day of organisation of the **FOR INDUSTRY, FOR SURFACE, FOR WASTE** and **FOR 3P** Trade Fairs, i.e. on 15 April 2009, in the Great Conference Room in the Entrance Hall I of the Exhibition Centre Prague Letňany.

The opening ceremony was directed by the President of SPGroup a.s. and by the Chairman of the Board of Directors of ABF, a.s., Ing. Pavel Sehnal.

The awards of the **GRAND PRIX** and **TOP EXPO 2009** competitions were handed over to their winners on the occasion of this evening party.

An innovation was the enunciation of the **Award for Technology** which was handed over by prof. Dr. Ing. Holešovský from the Czech Society of Manufacturing Technology.

Main Prize: **TAJMAC – ZPS a.s.**

Second Prize: **KOVOSVIT MAS, a.s.**



ABF, a.s., Václavské nám. 29, 111 21 Praha 1

KORRESPONDENČNÍ ADRESA / CORRESPONDENCE

Mimoňská 645, 190 00 Praha 9 - Prosek

tel.: +420 222 891 264 - 266

e-mail: forindustry@abf.cz, www.abf.cz